

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 21. června 2013

o podmínkách pro převody podílů na základním kapitálu Evropské centrální banky mezi národními centrálními bankami a pro úpravu splaceného základního kapitálu

(ECB/2013/18)

(2013/360/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“), a zejména na článek 28.5 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vzhledem k tomu, že dne 1. července 2013 přistoupí Chorvatsko k Evropské unii a jeho národní centrální banka, Hrvatska narodna banka, se stane součástí Evropského systému centrálních bank (ESCB), rozhodnutí ECB/2013/17 ze dne 21. června 2013 o procentních podílech národních centrálních bank v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky⁽¹⁾ upravuje vážené podíly přidělené národním centrálním bankám v klíči pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky (ECB) (dále jen „vážené podíly v klíči pro upisování základního kapitálu“ a „klíč pro upisování základního kapitálu“). Tato úprava vyžaduje, aby Rada guvernérů stanovila podmínky převodů podílů na základním kapitálu mezi národními centrálními bankami, které jsou k 30. červnu 2013 členy ESCB, tak aby rozdělení těchto podílů odpovídalo provedeným úpravám. Je proto třeba, aby bylo přijato nové rozhodnutí, které s účinkem od 1. července 2013 zruší rozhodnutí ECB/2008/25 ze dne 12. prosince 2008 o podmínkách pro převody podílů na základním kapitálu Evropské centrální banky mezi národními centrálními bankami a pro úpravu splaceného základního kapitálu⁽²⁾.
- (2) Hrvatska narodna banka se stane součástí ESCB až k 1. červenci 2013, což znamená, že se na ni převod základního kapitálu podle článku 28.5 statutu ESCB při této příležitosti nevztahuje.
- (3) Rozhodnutí ECB/2013/19 ze dne 21. června 2013 o splacení základního kapitálu Evropské centrální banky národními centrálními bankami členských států, jejichž měnou je euro⁽³⁾, stanoví, jakým způsobem a v jaké výši jsou národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro (dále jen „národní centrální banky eurozóny“), povinny splatit základní kapitál Evropské centrální banky (ECB) s ohledem na rozšířený klíč pro upisování základního kapitálu. Rozhodnutí ECB/2013/20 zde dne 21. června 2013 o splacení základního kapitálu Evropské

centrální banky národními centrálními bankami mimo eurozónu⁽⁴⁾ stanoví procentní podíl, který jsou národní centrální banky členských států, jejichž měnou není euro (dále jen „národní centrální banky mimo eurozónu“) povinny splatit s účinkem od 1. července 2013 s ohledem na rozšířený klíč pro upisování základního kapitálu.

- (4) Národní centrální banky eurozóny již splatily své podíly na upsaném základním kapitálu ECB v souladu s rozhodnutím ECB/2010/27 ze dne 13. prosince 2010 o splacení zvýšeného základního kapitálu Evropské centrální banky národními centrálními bankami členských států, jejichž měnou je euro⁽⁵⁾. Vzhledem k tomu se v čl. 2 odst. 1 rozhodnutí ECB/2013/19 stanoví, že národní centrální banky eurozóny buď převedou dodatečnou částku na ECB, nebo případně obdrží určitou částku od ECB zpět, tak aby bylo dosaženo částek uvedených v tabulce v článku 1 rozhodnutí ECB/2013/19. Rozhodnutí ECB/2010/27 doplňuje rozhodnutí ECB/2008/24 ze dne 12. prosince 2008 o opatřeních nezbytných ke splacení základního kapitálu Evropské centrální banky zúčastněnými národními centrálními bankami⁽⁶⁾.
- (5) Národní centrální banky mimo eurozónu, s výjimkou Hrvatska narodna banka, již splatily část svých podílů na upsaném základním kapitálu ECB v souladu s rozhodnutím ECB/2010/28 ze dne 13. prosince 2010 o splacení základního kapitálu Evropské centrální banky národními centrálními bankami zemí mimo eurozónu⁽⁷⁾. Vzhledem k tomu se v čl. 2 odst. 1 rozhodnutí ECB/2013/20 stanoví, že každá z těchto bank buď převede dodatečnou částku na ECB, nebo případně obdrží určitou částku od ECB zpět, tak aby bylo dosaženo částek uvedených ve třetím sloupci tabulky v článku 1 rozhodnutí ECB/2013/20. V čl. 2 odst. 2 rozhodnutí ECB/2013/20 se stanoví, že Hrvatska narodna banka převede na ECB částku, která je uvedena vedle jejího názvu ve třetím sloupci tabulky v článku 1,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Převod podílů na základním kapitálu

S ohledem na podíl na základním kapitálu ECB, který každá národní centrální banka s výjimkou Hrvatska narodna banka upíše k 30. červnu 2013, a podíl na základním kapitálu ECB,

⁽¹⁾ Viz strana 15 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 21, 24.1.2009, s. 71.

⁽³⁾ Viz strana 23 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁴⁾ Viz strana 25 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 11, 15.1.2011, s. 54.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 21, 24.1.2009, s. 69.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 11, 15.1.2011, s. 56.

který každá národní centrální banka upíše s účinkem od 1. července 2013 v důsledku úpravy vážených podílů v klíči pro upisování základního kapitálu podle článku 2 rozhodnutí ECB/2013/17, převedou národní centrální banky podíly na základním kapitálu mezi sebou prostřednictvím převodů na ECB a z ECB tak, aby rozdělení podílů na základním kapitálu s účinkem od 1. července 2013 odpovídalo upraveným váženým podílům. Na základě tohoto článku a bez toho, aby bylo zapotřebí dalších formalit nebo úkonů, se má za to, že každá národní centrální banka s účinkem od 1. července 2013 buď převedla, nebo obdržela podíl na upsaném základním kapitálu ECB, který je uveden vedle názvu banky ve čtvrtém sloupci tabulky v příloze I tohoto rozhodnutí, přičemž znaménko „+“ označuje podíl na základním kapitálu, který ECB převede na národní centrální banku, a znaménko „-“ označuje podíl na základním kapitálu, který národní centrální banka převede na ECB.

Článek 2

Úprava splaceného základního kapitálu

S ohledem na částku základního kapitálu ECB, kterou každá národní centrální banka splatila, a částku základního kapitálu ECB, kterou každá národní centrální banka splatí s účinkem od 1. července 2013 podle článku 1 rozhodnutí ECB/2013/19 v případě národních centrálních bank eurozóny a podle článku 1 rozhodnutí ECB/2013/20 v případě národních centrálních bank mimo eurozónu, každá národní centrální banka dne 1. července 2013 buď převede, nebo obdrží čistou částku uvedenou vedle názvu banky ve čtvrtém sloupci tabulky v příloze II tohoto rozhodnutí, přičemž znaménko „+“ označuje částku, kterou národní centrální banka převede na ECB, a znaménko „-“ označuje částku, kterou ECB převede na tuto národní centrální banku.

Článek 3

Obecná ustanovení

1. Převody uvedené v článku 2 se uskutečňují prostřednictvím TARGET2.
2. V případě, že národní centrální banka nemá přístup k TARGET2, převedou se částky podle článku 2 připsáním na účet, který ECB nebo národní centrální banka včas určí.

3. V případě, že se platba 1. července 2013 neuskuteční, úroky splatné za období od 1. července 2013 do dne platby se vypočtou denně s použitím metody výpočtu skutečný počet dnů / 360, pomocí sazby rovnající se poslední dostupné mezní úrokové sazbě, kterou Eurosystem používá v nabídkových řízeních pro hlavní refinanční operace. Převodci a příjemci těchto úroků se shodují s převodci a příjemci částek, ze kterých úroky vzniknou. Platba částek uvedených v článku 2 a platby úroků se provádějí ve dvou oddělených transakcích.

4. ECB a národní centrální banky, které jsou povinny provést převod podle článku 2, dají v patřičnou dobu nezbytné příkazy k řádnému a včasnému provedení tohoto převodu.

Článek 4

Vstup v platnost a zrušení

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. července 2013.
2. Rozhodnutí ECB/2008/25 se zrušuje s účinkem od 1. července 2013.
3. Odkazy na rozhodnutí ECB/2008/25 se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 21. června 2013.

Prezident ECB
Mario DRAGHI

PŘÍLOHA I

ZÁKLADNÍ KAPITÁL UPSANÝ NÁRODNÍMI CENTRÁLNÍMI BANKAMI

(v EUR)

	Podíl upsaný k 30. červnu 2013	Podíl upsaný od 1. července 2013	Podíl, který má být převeden
Národní centrální banka eurozóny			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
Národní centrální banka mimo eurozónu			
Българска народна банка (Bulharská národní banka)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(v EUR)

	Podíl upsaný k 30. červnu 2013	Podíl upsaný od 1. července 2013	Podíl, který má být převeden
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	- 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
Celkem ⁽¹⁾	10 760 652 402,58	10 825 007 069,61	64 354 667,03

(¹) V důsledku zaokrouhlení se nemusí celkový součet přesně rovnat součtu všech uvedených číselných údajů.

PŘÍLOHA II

ZÁKLADNÍ KAPITÁL SPLACENÝ NÁRODNÍMI CENTRÁLNÍMI BANKAMI

(v EUR)

	Podíl splacený k 30. červnu 2013	Podíl splacený od 1. července 2013	Částka převodu
Národní centrální banka eurozóny			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
Národní centrální banka mimo eurozónu			
Българска народна банка (Bulharská národní banka)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(v EUR)

	Podíl splacený k 30. červnu 2013	Podíl splacený od 1. července 2013	Částka převodu
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
Celkem ⁽¹⁾:	7 650 458 668,60	7 653 244 410,99	2 785 742,39

(¹) V důsledku zaokrouhlení se nemusí celkový součet přesně rovnat součtu všech uvedených číselných údajů.